Rundfilter-Kaffeemaschine

Regina 40
A190.142

Regina 90
A190.192

V5/0209

1. Allgemeines **4**
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 4
1.2 Symbolerklärung 4
1.3 Haftung und Gewährleistung 4-5
1.4 Urheberschutz 5
1.5 Konformitätserklärung 5

2. Sicherheit 5
2.1 Allgemeines 5
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 5-6
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 6

3. Transport, Verpackung und Lagerung **6**
3.1 Transportinspektion 6-7
3.2 Verpackung 7
3.3 Lagerung 7

4. Technische Daten **7**
4.1 Technische Angaben 7
4.2 Baugruppenübersicht 8

5. Installation und Bedienung **8**
5.1 Sicherheitshinweise 8-9
5.2 Aufstellen und Anschließen 9
5.3 Bedienung 9-11

6. Reinigung und Wartung **11**
6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung 11
6.2 Reinigung und Entkalkung 11-13
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 13-14

7. Fehlerbehebung **14-15**

8. Entsorgung **15**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120
Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.
Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.
Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.
Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.
Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam.
Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!
Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.
Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.
Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen

Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.
Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Betriebsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die **Rundfilter-Kaffeemaschinen Regina 40 / Regina 90** sind **nur** zum **Zubereiten von Kaffee** und **Warm- oder Heißwasserbereitung** unter Verwendung von Kaltwasser bestimmt.

Die **Rundfilter-Kaffeemaschinen nicht** verwenden für:

- das Zubereiten anderer Getränke;
- das Aufwärmen oder Brühen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
- das Einfüllen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

ACHTUNG!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung der Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungsanleitungen.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen. Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.
Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	**Rundfilter-Kaffeemaschine**	
Modell:	**Regina 40**	**Regina 90**
Best.-Nr.:	**A190.142**	**A190.192**
Anschlusswert:	230 V 50 Hz 1100 W	230 V 50 Hz 1500 W
Inhalt:	ca. 6,8 Liter	ca. 15,0 Liter
Mindestbrühmenge:	ca. 2 Liter	ca. 5 Liter
Gewicht:	4,0 kg	4,5 kg
Abmessungen:	Ø 220 mm, H 420 mm	Ø 270 mm, H 460 mm
Filterpapier:	Rundfilterpapier BARTSCHER Best.-Nr. **A190.009**	Rundfilterpapier BARTSCHER Best.-Nr. **A190.011**

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht

① – Deckel

② – Filterkorb

③ – Wasserbehälter

④ – Steigrohr

⑤ – Füllstandsanzeige

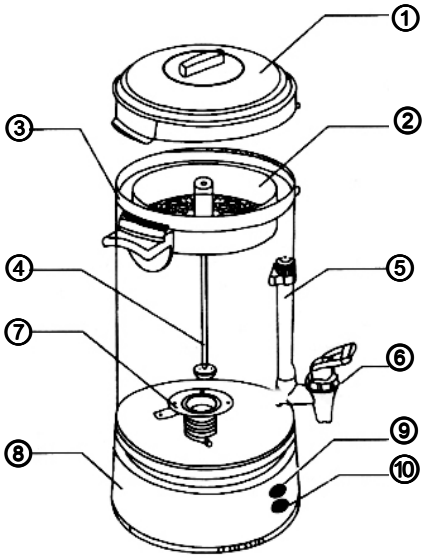
⑥ – Ablasshahn

⑦ – Heizbohrung

⑧ – Heizelement

⑨ – rote Betriebs-Kontrolllampe „ ≀≀≀≀ “

⑩ – grüne Warmhalte-Kontrolllampe „ ≀≀ “



5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an geerdeten Steckdosen betrieben werden.
Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- **NIEMALS heißes** Wasser in den Wasserbehälter einfüllen.
- Kein Wasser in das heiße Gerät nachfüllen, Gerät erst abkühlen lassen.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.

- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!
Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).
Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Nehmen Sie den Deckel ab und entnehmen Sie den Filterkorb und das Steigrohr aus dem Wasserbehälter.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Filterkorb, den Deckel und das Innere des Wasserbehälters mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach, um Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.

ACHTUNG!
Den Boden des Gerätes nicht in Wasser eintauchen!

- Reinigen Sie das Steigrohr mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel mithilfe einer Flaschenbürste. Mit klarem Wasser gründlich nachspülen.
- Zum Zusammenbau das Steigrohr in das Loch im Filterkorb stecken.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und der nicht wärmeempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist.

5.3 Bedienung

Kaffee zubereiten

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit **kaltem** Wasser (die benötigte Wassermenge ist auf der Füllstandanzeige abzulesen).
- Beachten Sie die **Mindestbrühmenge** bei der Kaffeezubereitung. Diese beträgt:

  bei **A190.142** → **15 Tassen** → ca. 2 Liter

  bei **A190.192** → **35 Tassen** → ca. 5 Liter

ACHTUNG!
Kaffeemaschine nicht über den obersten Füllstrich hinaus mit Wasser füllen!
Niemals Warmwasser zur Kaffeezubereitung verwenden!

- Legen Sie das Rundfilterpapier in den Filterkorb.

HINWEIS!

Die Rundfilter-Kaffeemaschine ausschließlich mit Rundfilterpapier benutzen.

Wir empfehlen geeignetes **BARTSCHER** Rundfilterpapier **A190.009** für Modell **Regina 40 (A190.142)** und Rundfilterpapier **A190.011** für Modell **Regina 90 (A190.192).**

- Gemahlenen Kaffee (ca. 5-6 g pro Tasse) in den Filterkorb geben. Filterkorb-Baugruppe in die Heizbohrung der Kaffeemaschine einsenken. Steigrohr nicht mit Gewalt in Position schieben.

Empfehlungen zur Kaffeedosierung

Regina 40 u. Regina 90		Regina 90	
Fertiger Kaffee (Tassen)	**Gemahlener Kaffee (g)**	**Fertiger Kaffee (Tassen)**	**Gemahlener Kaffee (g)**
10	50	48	240
12	60	50	250
16	80	60	300
20	100	72	360
24	120	84	420
30	150	90	450
36	180	100	500
40	200		

HINWEIS!

Die empfohlene Kaffeemenge kann je nach Geschmack erhöht oder verringert werden.

- Legen Sie den Deckel auf den Wasserbehälter. Der Spezialdeckel verteilt Wasser über den gemahlenen Kaffee.
- Die Zubereitung beginnt, sobald der **EIN/AUS**-Schalter auf **„I“** geschaltet wird.
- Die rote Betriebs-Kontrolllampe **„ ≀≀≀ “** für den Brühvorgang leuchtet auf.
- Die grüne Warmhalte-Kontrolllampe **„ ≀≀ “** leuchtet auf, wenn der Brühvorgang beendet ist.
- Sobald der Brühvorgang beendet ist, wird die Temperatur automatisch reduziert und der zubereitete Kaffee wird auf servierbereiter Temperatur gehalten, bis der Gerätestecker aus der Steckdose gezogen wird oder der **EIN/AUS**-Schalter auf **„O"** geschaltet wird.

ACHTUNG!

Die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser oder zubereiteten Kaffee im Gerät anschließen. Die Kaffeemaschine wird ansonsten beschädigt und die Gewährleistungsansprüche erlöschen.

Kaffee servieren

- Ablasshahn zum Öffnen nach vorn ziehen und halten, bis die Tasse bzw. der Behälter voll ist.
- Ablasshahn loslassen, er schließt automatisch.
- Zum stetigen Ausgießen den Ablasshahn zum Feststellen niederdrücken.

HINWEIS!

Durch den erhöhten Einbau des Ablasshahnes bleibt der Kaffeesatz am Boden des Wasserbehälters und kann nicht in den ausgeschenkten Kaffee gelangen.

Warm- oder Heißwasserbereitung

- Sie können in dieser Kaffeemaschine auch Wasser erhitzen. Füllen Sie den sauberen Wasserbehälter mit kaltem Wasser; setzen Sie das Steigrohr und den gereinigten Filterkorb ein. Schalten Sie das Gerät ein, als wollten Sie Kaffee zubereiten.
- Schalten Sie das Gerät auf **„O“**, sobald der Brühvorgang beendet ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, sobald weniger als 4 Tassen im Wasserbehälter verblieben sind.

Ratschläge

- Die besten Ergebnisse erzielt man, wenn mindestens 15 bzw. 35 Tassen Kaffee auf einmal zubereitet werden.
- Filterkorb und Kaffeesatz nach Beenden des Brühvorgangs sofort entfernen. Das trägt auch zur Erhaltung des Kaffeegeschmacks bei.
- Kaffeemaschine vor dem Brühen einer zweiten Charge zum Abkühlen gründlich mit kaltem Wasser spülen.
- Die beim Herausnehmen des Filterkorbes und bei der Beseitigung des nassen Kaffeesatzes entstehenden Tropfen mit dem Deckel der Kaffeemaschine auffangen.
- Zum Wiederaufwärmen von kaltem Kaffee den Filterkorb und das Steigrohr vor Anschluss des Gerätes herausnehmen.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- o Vor der Reinigung sowie vor Reparaturen Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und das Gerät abkühlen lassen.
- o Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- o Gerät, Kabel und Stecker **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung und Entkalkung

Tägliche Reinigung

- o Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- o Reinigen Sie den Filterkorb, das Steigrohr, den Deckel nach dem Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden handelsüblichen Reiniger für Gewerbekaffeemaschinen. Trocknen Sie diese Teile mit einem weichen Tuch ab.
- o Der Wasserbehälter muss von allen Ablagerungen und Kaffeeresten freigehalten werden. Er kann leicht mit einem milden Scheuermittel und einem Topfreiniger gereinigt werden.

- Kaffeemaschine von außen mit einem feuchten Tuch abwischen, dann mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Zur Reinigung des Ablasshahns die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch mit warmem Wasser füllen und dieses durch den Ablasshahn ablaufen lassen.
- Wenn die Kaffeemaschine zur Warm- oder Heißwasserzubereitung genutzt wird, achten Sie besonders auf eine gründliche Reinigung nach jedem Gebrauch.

Wöchentliche Reinigung

- Bei täglicher Benutzung muss der komplette Ablasshahnmechanismus jede Woche gereinigt werden, bei seltenerem Gebrauch weniger oft.
- Ablasshahndeckel zur Reinigung losschrauben, Silikon-Sitzkegel ausbauen und alle Teile in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Inneres des Ablasshahns und der Verbindung mit der Kaffeemaschine mit einer kleinen Flaschenbürste reinigen.

! ***ACHTUNG!***

Die Bürste niemals in den zusammengebauten Zapfhahn schieben, da sie den Sitzkegel durchstechen würde.

- Alle Teile in warmem Wasser spülen, trocknen und wieder zusammenbauen. Sicherstellen, dass der Deckel des Ablasshahns zur Gewährleistung eines dichten Verschlusses wieder fest angezogen ist.

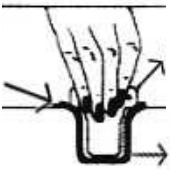
Reinigung der Heizbohrung

- Die Heizbohrung im Gerät muss besonders bei täglichem Gebrauch jede Woche gründlich gereinigt werden.
- Sie finden in der Packung der Kaffeemaschine einen Kalkschaber zum Reinigen der Heizbohrung im Boden der Kaffeemaschine.

HINWEIS!

Verwenden Sie immer <u>nur</u> den mitgelieferten Kalkschaber!

Reinigungstuch aus seifengetränkter Stahlwolle oder dünnes Scheuertuch



Kalkschaber

Heizbohrung

- Legen Sie ein Reinigungstuch aus seifengetränkter Stahlwolle oder ein dünnes Scheuertuch über die Heizbohrung.
- Führen Sie das schmale Ende des Kalkschabers in die Heizbohrung ein.
- Durch mehrmaliges Hin- und Herdrehen des Werkzeuges reinigen Sie die Heizbohrung.
- Wenn die Heizbohrung sauber ist, glänzt das Metall.
- Spülen Sie den Wasserbehälter nach erfolgter Reinigung gründlich aus, um alle Seifen- oder Reinigungsmittelreste zu entfernen.

HINWEIS!

Wenn die Kaffeemaschine nicht mehr benutzt wird, das Steigrohr herausnehmen, da sich dieses sonst in der Heizbohrung festsetzen kann.

Entkalkung

ACHTUNG!

Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität Ihres Kaffeegetränkes zu erhalten, entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig!

Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn die Kaffeemaschine nicht – wie in der Bedienungsanleitung beschrieben – regelmäßig entkalkt wird.

Derartige Reklamationen sind kein Gewährleistungsfall!

- Zum Entfernen von Ölen, Kaffeeflecken und hartnäckigen Ablagerungen muss das Gerät bei täglichem Gebrauch **alle zwei Wochen** gründlich entkalkt und gereinigt werden.
- **Für die Entkalkung des Gerätes** empfehlen wir Ihnen die Verwendung des von uns erprobten Mittels **„Bartscher Schnell-Entkalker" (Best.-Nr.: 190.063).**
- Für die **Reinigung** verwenden Sie einen **handelsüblichen Reiniger** für Gewerbekaffeemaschinen.
- Lösen Sie den Inhalt des Portionsbeutels (15 g) in ca. **4 Liter** Wasser auf.
- Schieben Sie das Steigrohr durch die Mitte des Filterkorbes und stellen Sie es in den Wasserbehälter. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr genau in die Heizbohrung gesetzt wird.
- Geben Sie die Entkalkerlösung in den Wasserbehälter der Kaffeemaschine. Legen Sie den Deckel auf den Wasserbehälter und schalten Sie das Gerät ein.
- Führen Sie den Brühvorgang durch und lassen Sie danach die Kaffeemaschine noch ca. 15 Minuten eingeschaltet.
- Schalten Sie dann das Gerät aus und lassen Sie die Entkalkerlösung mittels Ablasshahn aus dem Wasserbehälter ab.
- Wiederholen Sie nach dem Entkalken den Brühvorgang noch mindestens dreimal, um alle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen.
- Spülen Sie den Wasserbehälter, das Steigrohr und den Filterkorb gründlich mit warmem Wasser und lassen Sie dieses durch den Ablasshahn ab.
- Die Kaffeemaschine ist jetzt wieder betriebsbereit.

WARNUNG!

Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Entkalkungsdauer nicht unbeaufsichtigt! Benutzen Sie während des Entkalkens Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille!

- Waschen Sie sich nach dem Entkalken gründlich die Hände.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

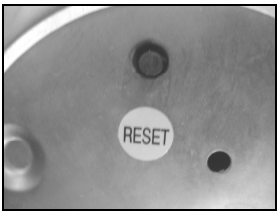
- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn diese beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung Schäden aufweist, muss sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

- o Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- o Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

7. Fehlerbehebung

ACHTUNG!

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wurde der Überhitzungsschutz ausgelöst, Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen. RESET-Knopf am Boden des Gerätes drücken. Die Kaffeemaschine ist dann wieder betriebsbereit.



HINWEIS!

Die Erfahrung zeigt, dass immer dann der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, wenn die Heizbohrung verkalkt ist. Eine vollständige Entfernung der Kalkablagerungen muss jetzt unbedingt erfolgen.

Auch durch den Transport kann dieser Überhitzungsschutz ausgelöst worden sein, bitte befolgen Sie die obigen Anweisungen!

Gründe für das Auslösen des Überhitzungsschutzes und deren Beseitigung finden Sie in der folgenden Tabelle.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Gerät ist eingeschaltet, aber die rote Betriebs-Kontrolllampe leuchtet nicht auf.	• Vergessen Netzstecker einzustecken • Sicherung locker • Sicherung defekt • Kontrollleuchte defekt • Fassung der Sicherung defekt	• Netzstecker einstecken • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren • Händler kontaktieren
Gerät ist eingeschaltet, funktioniert jedoch nicht.	• Gerät ist verkalkt.	• Gerät erst abkühlen lassen. **RESET-Knopf** am Boden des Gerätes drücken. Gerät entkalken.
Das Gerät schaltet ab.	• Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	• Gerät erst abkühlen lassen. **RESET-Knopf** am Boden des Gerätes drücken.
Gerät ist eingeschaltet, die rote Betriebs-Kontrolllampe leuchtet auf, aber es läuft kein heißes Wasser heraus.	• Heizelement ist defekt • Thermostat ist defekt	• Händler kontaktieren • Händler kontaktieren

Gerät ist eingeschaltet, die rote Betriebs-Kontrolllampe leuchtet nicht auf und es läuft kein heißes Wasser durch.	• Steuerplatine ist defekt	• Händler kontaktieren
Sicherung brennt sofort beim Einschalten durch.	• Elektrischer Kurzschluss	• Händler kontaktieren

Die oben angegebenen Problemfälle sind zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie bitte sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Hersteller.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Germany Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)